

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ**

**УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ**

**“ВИТЕБСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ”**

**НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК**

**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ И КОНТРОЛЬНЫЕ РАБОТЫ  
ДЛЯ СТУДЕНТОВ I КУРСА  
ЗАОЧНОЙ ФОРМЫ ОБУЧЕНИЯ**

**ВИТЕБСК**

**2003**

УДК 802.0 (07)  
Н 50

Немецкий язык. Методические указания и контрольные работы для студентов I курса заочной формы обучения.

Витебск: Министерство образования Республики Беларусь, УО “ВГТУ”, 2003 г.

Составители: ст. преп. Пиотух А.А., Хотькина А.П., преп. Шатченко Н.В.

Настоящие указания включают контрольные работы для студентов-заочников I курса. Работы составлены на основе общеупотребительной лексики и предусмотренного программой грамматического материала.

Одобрено кафедрой иностранных языков УО “ВГТУ”  
10 декабря 2002 г., протокол № 4

Рецензент: ст. преподаватель кафедры иностранных языков УО “ВГТУ” Яснова Н.П.

Редактор: ст. преподаватель кафедры иностранных языков УО “ВГТУ” Бубола А.С.

Рекомендовано к опубликованию редакционно-издательским советом УО “ВГТУ”  
“ \_\_\_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 2003 г., протокол № \_\_\_\_\_

Ответственная за выпуск Мироевская Г.К.

УО “Витебский государственный технологический университет”, 2003 г.

---

Подписано к печати \_\_\_\_\_ Формат \_\_\_\_\_ Уч.изд.лист \_\_\_\_\_

Печать ризографическая. Тираж \_\_\_\_\_ экз. Заказ № \_\_\_\_\_ Цена \_\_\_\_\_

---

Отпечатано на ризографе УО “Витебский государственный технологический

университет”. Лицензия ЛП № 89 от 26 января 2001 г.  
210035, г. Витебск, Московский проспект, 72.

## СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ

Основная цель обучения студентов иностранному языку в неязыковом вузе предполагает при заочном обучении формирование умения самостоятельно читать литературу по специальности вуза для извлечения информации.

Данная программа предусматривает, главным образом, самостоятельную работу студентов. Работа под руководством преподавателя рассчитана на 40 учебных часов для групповых занятий.

При заочной форме обучения, как правило, изучается тот же иностранный язык, который изучался в средней школе.

## СТРУКТУРА КУРСА

Согласно действующим учебным планам вуза на полный курс заочного обучения отводится 40 часов обязательных аудиторных занятий, 240 часов самостоятельной работы и консультации. За весь курс обучения студент выполняет 4 контрольные работы, сдает зачет и экзамен.

Распределение учебных часов: I курс: 20 часов аудиторных занятий, 120 часов самостоятельной работы и консультации. Студент выполняет 2 контрольные работы и сдает зачет.

II курс: 20 часов аудиторных занятий, 120 часов самостоятельной работы и консультации. Студент выполняет 2 контрольные работы и сдает экзамен.

## ТРЕБОВАНИЯ НА ЗАЧЕТЕ И ЭКЗАМЕНЕ

**Зачет.** К зачету по немецкому языку допускаются студенты, выполнившие 2 контрольные работы и сдавшие тексты в объеме, предусмотренном программой, т.е. тексты учебника или учебных пособий по немецкому языку (по профилю вуза).

Для получения зачета студент должен уметь:

- а) переводить текст со словарем по специальности вуза в объеме 1200-1500 печатных знаков в час письменно или устно;
- б) читать без словаря текст.

Форма проверки понимания – передача содержания прочитанного на русском языке.

**Экзамен.** К экзамену по немецкому языку допускаются студенты, имеющие зачет за I курс, выполнившие письменные контрольные работы и сдавшие учебный материал по чтению за II курс.

На экзамене по немецкому языку проверяются умения:

- а) перевод текста со словарем по специальности вуза в объеме 1200-1500 печатных знаков в час письменно или устно;
- б) читать без словаря текст.

Форма проверки понимания – передача содержания прочитанного на русском языке.

### **Объем текстового материала**

1. Тексты учебника и специализированных учебных пособий или хрестоматий.....	16 с.
2. Тексты контрольных заданий.....	6 с.
3. Тексты для чтения по специальности.....	10 с.
ИТОГО: .....	32 с.

### **ВЫПОЛНЕНИЕ И ОФОРМЛЕНИЕ КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ**

1. Каждое контрольное задание в данном пособии предлагается в пяти вариантах. Вы должны выполнить один из пяти вариантов в соответствии с последними цифрами студенческого шифра: студенты, шифр которых оканчивается на 1 или 2, выполняют вариант № 1; на 3 или 4 – № 2; на 5 или 6 - № 3; на 7 или 8 – № 4; на 9 или 0 – № 5.

2. Выполнять письменные контрольные работы следует в отдельной тетради. Титульную страницу следует оформить согласно требованиям.

Контрольная работа № \_\_\_\_\_  
по дисциплине “Немецкий язык”

студента I курса заочного отделения  
группы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(Ф.И.О.)

зачетная книжка № \_\_\_\_\_  
домашний

адрес:

Работа выполнена “ \_\_\_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. \_\_\_\_\_

Оценка \_\_\_\_\_

Работу проверил \_\_\_\_\_ “ \_\_\_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

3. При выполнении контрольной работы оставляйте в тетради широкие поля для замечаний, объяснений и методических указаний рецензента.

Материал контрольной работы следует располагать в тетради по следующему образцу:

Левая страница		Правая страница	
Поля	Немецкий текст	Русский текст	Поля

4. Контрольные работы должны быть выполнены в той последовательности, в которой они даны в настоящем пособии.

5. Выполненные контрольные работы направляйте для проверки и рецензирования в университет в установленные сроки.

6. Если контрольная работа выполнена без соблюдения указаний или не полностью, она возвращается без проверки.

7. При получении проверенной контрольной работы ознакомьтесь с замечаниями и проанализируйте отмеченные в работе ошибки.

8. Руководствуясь указаниями, проработайте еще раз учебный материал. Все предложения, в которых были обнаружены орфографические и грамматические ошибки или неточности перевода, перепишите начисто в исправленном виде в конце данной контрольной работы.

9. Отрецензированные контрольные работы являются учебными документами, которые необходимо сохранять; помните о том, что во время зачета или экзамена производится проверка усвоения материала, вошедшего в контрольные работы.

## Контрольная работа № 1

Для того чтобы правильно выполнить контрольную работу № 1, необходимо усвоить следующие разделы курса немецкого языка по рекомендованному учебнику:

1. Порядок слов в повествовательном, вопросительном и повелительном предложениях.
2. Основные формы глаголов (слабых, сильных и неправильных).
3. Презенс (Präsens), имперфект (Imperfekt), перфект (Perfekt), плюсквамперфект (Plusquamperfekt) и футурум (Futurum) глаголов (образование, употребление и перевод на русский язык).
4. Глаголы с отделяемыми и неотделяемыми приставками.
5. Модальные глаголы.
6. Падежи, вопросы падежей; разделительный генитив.
7. Склонение определенного и неопределенного артикля, указательных и притяжательных местоимений.
8. Образование множественного числа существительных.
9. Склонение личных местоимений и наречий.
10. Числительные количественные и порядковые.
11. Отрицания nicht и kein.
12. Предлоги, употребляемые дательным (Dativ), винительным (Akkusativ), с дательным и винительным падежами, родительным падежом (Genitiv).
13. Сложные существительные.

### Вариант 1

I. Составьте предложения из данных слов и переведите их.

1. braucht, Bücher, der Mensch, für Studium und Forschung.
2. sind, Informationen, notwendig, für berufliche Arbeit.
3. haben, unterschiedliche Aufgaben, Betriebe?
4. besitzen, eine der schönsten Sprachen, wir, der Welt.

II. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходит в настоящее время, и переведите их.

1. Der Designer ist für die äußeren Formen der Ware verantwortlich.
2. Die Diplomprüfung wird das Studium abschließen.
3. Gute Berufsmöglichkeiten bieten sich in der Wirtschaft.
4. Jede Leistung hat ihren Wert.
5. Der Kollege vertrat das neue Konzept der Schulreform.

III. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходило в прошлом, и переведите их.

1. Der Betrieb entwickelte moderne Arbeitsmethoden.
2. Wirtschaftlichkeit wird immer eine wichtige Rolle spielen.
3. Immer mehr Unternehmen spezialisierten sich auf bestimmte Waren.
4. Die elektronischen Geräte trugen überwiegend japanische Firmennamen.
5. Moderne Arbeitstechnologien bestimmen die Entwicklung der Wirtschaft.

IV. Выпишите из упражнений II и III предложения, действие которых произойдет в будущем, и переведите их.

V. Перепишите следующие предложения, запишите степени сравнения подчеркнутых слов, переведите предложения.

**Образец:** klein – kleiner – am kleinsten

1. Das Angebot ist heute größer als gestern.
2. Der Autofahrer sucht die billigste Tankstelle.
3. Führen Sie lieber harte Gespräche unter vier Augen.
4. Die Wissenschaftler entwickeln immer bessere Technologien.
5. Für die meisten von uns ist es wichtig, eine gute Ausbildung zu haben.

VI. Перепишите и переведите следующие предложения с модальными глаголами.

1. Die Käufer möchten nach dem niedrigsten Preis kaufen.
2. Die Verkäufer wollen nach dem höchsten Preis verkaufen.
3. Das Geschäft musste den Preis senken.
4. Die Unternehmen können wirtschaftlich arbeiten.
5. Der Faktor “Verdienst” soll eine wichtige Rolle spielen.

VII. Перепишите следующие предложения, подчеркните отрицания и переведите предложения.

1. Dieser Kunde hat kein Konto.
2. Die Studenten haben keine Berufspraktika.
3. Er kann die Ausbildung nach seinem Wunsch nicht bekommen.
4. Nicht alle Projekte laufen gut.
5. Die neue Maschine bietet keine Vorteile.

VIII. Перепишите следующие предложения, подчеркните в них сказуемое, переведите предложения.

1. Die Delegation hat die industrielle Ausstellung besucht.
2. Der Käufer hat die Information aufmerksam gelesen.
3. Die Presse hat den Bedarf erforscht.
4. Die Gäste sind zu früh zum Bahnhof gekommen.
5. Der Zug war mit Verspätung abgefahren.

IX. Прочтите текст и переведите его устно; затем перепишите и переведите письменно абзацы 1, 3 и 4.

### BADEN-WÜRTTEMBERG

1. Baden-Württemberg ist eines der schönsten Länder der Bundesrepublik Deutschland. Die zauberhafte Naturlandschaft wie der Schwarzwald und der Bodensee sind weit über die Grenzen des Landes bekannt. Der Schwarzwald, eines der beliebtesten deutschen Erholungsgebiete, ist ebenso durch seine Kurorte wie durch seine Uhrenindustrie berühmt. Jedes Jahr kommen mehr Touristen nach Baden-Württemberg als das Land Einwohner hat.
2. Das Land ist hochindustrialisiert und gehört zu den wirtschaftlich stärksten Bundesländern. Hier sorgen Weltfirmen wie Daimler-Benz, Bosch, Porsche für die stabile Wirtschaft. Neben diesen weltbekannten Konzernen produzieren hunderte kleiner und mittlerer Betriebe weltweit bekannte Produkte. Hier erschienen das Auto, das Luftschiff, die Rechenmaschine. Einige Industriezweige sind besonders traditionsreich: Feinmechanik, Uhrenindustrie, Automobilbau.
3. Wissenschaft und Forschung spielen eine wichtige Rolle in diesem Land. Mehrere Firmen befassen sich mit der Biotechnologie. Mit seinen Entwicklungen in der Informationstechnologie und der Energie- und Umwelttechnik nimmt das Land einen Spitzenplatz in Deutschland und Europa ein.
4. Wissenschaft und Forschung haben hier lange Tradition. Die Universität in Heidelberg ist die älteste in Deutschland. In Karlsruhe entstand die erste deutsche Technische Hochschule. Einen internationalen Rang hat die Albrecht–Ludwig–Universität in Freiburg, die zweitälteste des Bundesgebietes. Allein 24000 junge Menschen studieren hier. Ein Datennetz verbindet 9 Universitäten, 39 Fachhochschulen und 130 Forschungseinrichtungen.
5. Das kulturelle Leben ist in Baden-Württemberg vielfältig. Zum Besuch laden fast tausend Museen, zehn Stadttheater, Filmfestivals ein. Von Bedeutung sind auch weltweit bekannte Verlage, wie der Verlag Herder, der Verlag Poppen und Ort-

mann.

## Вариант 2

I. Составьте предложения из данных слов и переведите их.

1. investieren, viele deutsche Unternehmen, im Ausland.
2. dauert, einige Jahre, eine Berufsausbildung.
3. bildet, die Praxis, für, die Theorie, die Basis?
4. suchen, eine Lehrstelle, viele Jugendliche.

II. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходит в настоящее время, и переведите их.

1. Die elektronischen Medien beeinflussen die Lebenskultur unserer Gesellschaft.
2. Die neuen Internet-Programme kommen aus Amerika.
3. Die Kooperation lieferte viele neue Ideen.
4. Die technische Entwicklung ändert den Bedarf an Fachkräften.
5. Die Konferenz wird im nächsten Monat stattfinden.

III. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходило в прошлом, и переведите их.

1. Die Wissenschaftler entwickelten einen Mini-Roboter.
2. Der Informationsaustausch wird in den nächsten Jahren wachsen.
3. Der Testplan umfasste viele Bereiche.
4. Die neue Forschungsabteilung sucht nach intensiven und interessanten Lösungen.
5. Nach dem Studium wechselte er den Beruf.

IV. Выпишите из упражнений II и III предложения, действие которых произойдет в будущем, и переведите их.

V. Перепишите следующие предложения, запишите степени сравнения подчеркнутых слов, переведите предложения.

**Образец:** wenig – weniger – am wenigsten

1. Machen Sie öfter eine kreative Pause.
2. Nutzen Sie produktiver Ihre Arbeitszeit.
3. Das Angebot ist heute größer als gestern.
4. Die neuen Exponate sahen viel attraktiver aus.
5. Die Reklame ist für die meisten Verbraucher unverständlich.

VI. Перепишите и переведите следующие предложения с модальными глаголами.

1. Siemens musste eine neue Maschinengeneration entwickeln.
2. Der zukünftige Ingenieur muss seine Ideen in die Praxis umsetzen.
3. Dieser Computer kann moderne Methoden realisieren.
4. Der Gelehrte wollte mehrere Versuche durchführen.
5. Wie kann der Markt in der Zukunft aussehen?

VII. Перепишите следующие предложения, подчеркните отрицания и переведите предложения.

1. Die Kredite dieser Bank sind nicht günstig.
2. Die Kunden sind über die Marktsituation nicht informiert.
3. Die Reiseprogramme passen zu seinen Wünschen nicht.
4. Für Touristen machen die Hotels keine Sonderpreise.
5. Nicht alle Einkäufe bezahlen wir bar.

VIII. Перепишите следующие предложения, подчеркните в них сказуемое, переведите предложения.

1. Viele Universitäten haben ihre Bildungsangebote erweitert.
2. Die Unternehmen haben für Studenten im technischen Bereich Betriebspraktika angeboten.
3. Der Bedarf an Fachleuten ist stark gestiegen.
4. Moderne Technologien hatten die menschliche Arbeitskraft ersetzt.
5. Die Situation im Land hat sich bedeutend verändert.

IX. Прочтите текст и переведите его устно; затем перепишите и переведите письменно абзацы 1, 3 и 4.

### FREISTAAT BAYERN

1. Bayern liegt im Süden Deutschlands. Das flächengrößte Bundesland und seine Einwohner sind stolz auf seine Geschichte, die bis ins 6. Jahrhundert zurückgreift. Die Bayern pflegen ihre Sitten und Bräuche besonders. Sie tragen die Landestracht nicht nur während der großen Volksfeste.
2. Früher war Bayern das größte deutsche Agrarland. Heute ist es ein moderner Industriestaat. Hunderte von Brauereien brauen das berühmte bayerische Bier. Die Städte Nürnberg und Fürth bilden ein Industriezentrum. Hier sind Elektrotechnik, Maschinen- und Fahrzeugbau, Kunststoffindustrie entwickelt. Das Land lebt heute

von Automobilbau, Textil-, Maschinen- und Holzindustrie. Internationale Messen in München haben Weltruf.

3. Bayern zählt zu den kulturell erfolgreichsten Ländern Deutschlands. Auf ihm zu reisen, bedeutet: Geschichte zu erleben, europäische Kultur zu entdecken und Landschaften zu genießen. Die Touristen lockt das Deutsche Museum in München mit der weltgrößten Sammlung zur Geschichte der Naturwissenschaften und der Technik. Nürnberg, die Stadt von Albrecht Dürer und Hans Sachs, ist eine romantische Synthese aus Mittelalter und 20. Jahrhundert.
4. Augsburg ist mehr als 2000 Jahre alt. Schon im 1. Jahrhundert war es die Hauptstadt der römischen Provinz Raetien. Im Mittelalter erhob sich Augsburg zur Stadt der Kaiser und Reichstage, berühmter Maler und Musiker.

### **Вариант 3**

I. Составьте предложения из данных слов и переведите их.

1. hat, das Land, wasserreiche Landschaft, wunderbare Vogel- und Pflanzenwelt, und.
2. ist, typisch, das milde und regnerische Wetter, für die Ostseeküste.
3. lockt, der Nationalpark, viele Besucher, an der Nordsee.
4. bietet, das Internet, über das Land, Information?

II. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходит в настоящее время, и переведите их.

1. Die Architekturgeschichte beginnt hier mit dem romanischen Baustil des frühen Altertums.
2. Die Spätgotik brachte hervorragende Bauwerke.
3. Viele Museen widmen große Sammlungen dem Leben und den Traditionen des Volkes.
4. Eine Segelschule und Tennisplätze wird das Erholungszentrum für die Sportfreunde organisieren.
5. Die Bibliothek in Nienhof bietet 13 000 Bände zur Landesgeschichte.

III. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходило в прошлом, и переведите их.

1. Der Backstein (кирпич) blieb bis heute der beliebteste Baustoff.
2. Flensburg besaß die wichtigste Handelsflotte Europas im 18. Jahrhundert.

3. Hübsche Plätze und stille Gassen erwarten die Gäste in dieser Stadt.
4. Die Dänen herrschten im Norden im Laufe von Jahrhunderten.
5. Die Städte werden die kulturellen Kontakte aktiv entwickeln.

IV. Выпишите из упражнений II и III предложения, действие которых произойдет в будущем, и переведите их.

V. Перепишите следующие предложения, запишите степени сравнения подчеркнутых слов, переведите предложения.

**Образец:** wichtig – wichtiger – am wichtigsten

1. Oldenburg ist die älteste städtische Siedlung in Norddeutschland.
2. Auch kleine Dörfer besitzen weltbekannte ihre Sehenswürdigkeiten.
3. Fast jede Stadt verfügt über ausreichende interessante Touristik-Information.
4. Das schönste Wetter mit viel Sonne ist hier im Sommer.
5. Viele Schlösser dienen vorwiegend den kulturellen Zwecken.

VI. Перепишите и переведите следующие предложения с модальными глаголами.

1. Die Windmühlen (ветряная мельница) können ein ästhetisches Problem darstellen.
2. Die Wanderer möchten Buchten und Strände kennenlernen.
3. Zahlreiche Seen müssen gute Möglichkeiten zur Freizeigestaltung (организация досуга) schaffen.
4. Neue Zeiten sollten Geschäftskontrakte ermöglichen.
5. Die Zukunft muss den modernen Technologien gehören.

VII. Перепишите следующие предложения, подчеркните отрицания и переведите предложения.

1. Der neue Kanal gab keine wesentlichen Impulse für die industrielle Entwicklung.
2. Die Ostsee ist nicht immer freundlich.
3. Alle Länder haben ein gutes Verkehrsnetz.
4. Es gibt nirgends lange Wartezeiten.
5. Die Stadt konnte ihren traditionellen Handel nicht bewahren.

VIII. Перепишите следующие предложения, подчеркните в них сказуемое, переведите предложения.

1. Das Land hat seine geographische Lage gut genutzt.
2. Die beiden Landesteile Schleswig und Holstein sind geblieben.
3. Die Autobahnen haben einen wichtigen Teil der Transportwege gebildet.
4. Rund 13 Millionen Gäste waren ins Land im vorigen Jahr gekommen.
5. Die Stadt hat zahlreiche Privilegien erhalten.

IX. Прочтите текст и переведите его устно; затем перепишите и переведите письменно абзацы 1, 3 и 4.

### SCHLESWIG-HOLSTEIN

1. Das Land Schleswig-Holstein liegt im Norden der Bundesrepublik Deutschland zwischen zwei Meeren, der Nordsee und der Ostsee. Es gehört zu den kleinsten Ländern mit der wenigsten Einwohnerzahl. Es ist ein überwiegend flaches Land. Kiel ist die Landes-, Hafen- und Universitätsstadt.
2. Schleswig-Holstein ist ein Küstenland. Hier hat die Küstenfischerei lange Traditionen. Aus der Schifffahrt entwickelte sich bedeutende Werftindustrie. Flensburg besaß im Mittelalter eine der größten Segelschiff-Flotten des Nordens. Es war eine lange Zeit ein Agrarland. Das bekannteste Exportprodukt ist Milch, das weiße Gold, und rund 130 Butter- und Käsespezialitäten<sup>1</sup>. Ebenso beliebt sind auch die Schleswig-Holsteiner Kartoffeln. Eine Renaissance erlebt der Raps, deren Samen zu Speiseöl verarbeitet werden.
3. In der Industrie überwiegen Maschinenbau und Elektrotechnik, vor allem Navigations- und Messtechnik, sowie Medizintechnik. Der Dienstleistungssektor<sup>2</sup> bringt über 50% der Erträge, überwiegend der Tourismus. Die Kieler Universität forscht und entwickelt wichtige Projekte zwischen Wissenschaft und Industrie, acht Zentren im Land unterstützen neue Ideen und Unternehmen.
4. Schleswig-Holstein ist das fünft beliebteste Reiseziel der Deutschen in Europa. Der Tourismus macht das Land zum Urlaubsland № 1 in Deutschland. Die Seebäder von Nordfriesen<sup>3</sup> locken viele Besucher. Flache Strände, zahlreiche Seen laden zum Baden und Erholen ein. Das Land bietet vielfältige Erholungs- und Freizeitmöglichkeiten.
5. Das Schleswig-Holstein Musikfestival findet jährlich in Lübeck statt. Hier verlaufen die Nordischen Filmtage. Naturfreunde lockt der Nationalpark Wattenmeer an der Nordsee. Das Leben und die Traditionen der Einwohner von Schleswig-Holstein

kann man in vielen Museen kennenlernen. Ein Heimatmuseum ist in jedem größeren Städtchen vorhanden.

### **Пояснения к тексту:**

1. die Spezialität – зд. фирменное, национальное блюдо
2. der Dienstleistungssektor – сфера бытового обслуживания
3. Nordfriesen – Северная Фрисландия

### **Вариант 4**

I. Составьте предложения из данных слов и переведите их.

1. spielte, der Stadt, das kleine Theater, eine bedeutende Rolle, im kulturellen Leben.
2. produziert, für den Export, Ilmenau, sein kostbares Porzellan.
3. erhöht sich, der Feriengäste, von Jahr zu Jahr, die Zahl.
4. wurde, durch die Waffe, die Stadt, aus Stahl, weltbekannt?

II. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходит в настоящее время, и переведите их.

1. Die Laub-, Nadel- und Mischwälder besitzen eine Fülle von seltenen Pflanzen.
2. Die Porzellanherstellung begann in diesem Gebiet seit 1760.
3. Rund 170 Talsperren (плотина) bieten gute Möglichkeiten für Wassersportler an.
4. Die "Klassikerstraße" (дорога классиков – тропа для пешеходных экскурсий) Thüringens führt zu den schönsten Schlössern, Burgen und Museen.
5. Sehenswerte Erholungsorte werden auch weiter dem Tourismusaustausch beitragen.

III. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходило в прошлом, и переведите их.

1. Die Industrie machte rasche Fortschritte in den Städten.
2. Neue Werke entstanden in den alten Industriestädten.
3. Viele Erholungsheime bieten Wald, reine Luft und Ruhe an.
4. Die Stadt Gera erhob sich zum wichtigen Zentrum des Werkzeugmaschinenbaus.
5. Die Gruppe wird eine Wanderung ins nähere Naturschutzgebiet machen.

IV. Выпишите из упражнений II и III предложения, действие которых произойдет в будущем, и переведите их.

V. Перепишите следующие предложения, запишите степени сравнения

подчеркнутых слов, переведите предложения.

**Образец:** klein – kleiner – am kleinsten

1. Die Burg Mühlberg gehört zu den ältesten in Thüringen.
2. Das Tal gehört zu den beliebtesten Kur- und Ferienorten.
3. Die Universität war wichtig für die weitere Entwicklung der Stadt.
4. Das Städtchen erlebte eine schnelle Entwicklung in den letzten Jahrzehnten.
5. Die Deutschen reisen am liebsten mit dem Auto.

VI. Перепишите и переведите следующие предложения с модальными глаголами.

1. Viele Leute sollten in die USA auswandern.
2. Die Autobahnen müssen eine schnelle Verbindung ermöglichen.
3. Eine Schnellbahn muss die beiden Industriegebiete verbinden.
4. Die Studenten können hier auch Spezialfächer studieren.
5. Der Besucher wollte das Salzmuseum besuchen.

VII. Перепишите следующие предложения, подчеркните отрицания и переведите предложения.

1. Wir besuchten dieses Museum nicht.
2. Nur wenige Autobahnen haben keine Geschwindigkeitsbegrenzung.
3. Es gibt keine Lehranstalt in dieser Stadt.
4. Wir haben keine Möglichkeit für diese Reise.
5. Nicht alle Orte stehen im Reiseführer.

VIII. Перепишите следующие предложения, подчеркните в них сказуемое, переведите предложения.

1. Das Programm hat den Ausbau des Verkehrsnetzes vorgesehen.
2. Die neuen Autostraßen haben die Industriestädte verbunden.
3. Die Nachfrage an neue Autos ist stark gestiegen.
4. Das Auto hat Geschwindigkeit und Mobilität gebracht.
5. Neue Firmen sind im Wettbewerb entstanden.

- IX. Прочтите текст и переведите его устно; затем перепишите и переведите письменно абзацы 1, 3 и 4.

## THÜRINGEN

1. Thüringen liegt in der geographischen Mitte Deutschlands und grenzt an fünf Bundesländern. Breite Autobahnen, die das Land in West-Ost- und Nord-Westrichtung durchziehen, bieten gute Verbindung mit allen Ländern. Der Thüringer Wald<sup>1</sup> ist bekannt als Erholungsgebiet. Waldreiches Gebirge, mildes Klima, viele Heilquellen<sup>2</sup> ziehen Besucher an.
2. Die Geschichte des Landes ist alt und reich an Ereignissen. Schon im V. Jahrhundert herrschte hier das große Thüringerreich<sup>3</sup>. Dann kamen die Franken und schon im VIII. Jahrhundert erschienen die christlichen Klöster. Die Grafen bauten Städte, Burgen. Schon im 12. Jahrhundert erhoben sich die Städte, wo sich das Gewerbe entwickelte.
3. Hervorragende Persönlichkeiten begründeten in Weimar eine der bedeutendsten Epochen Europas. Goethe gewann hier seine zweite Heimat. Schiller schrieb hier seine großen nationalen Dramen. Weimar eröffnete sein Theater, seine Parks, seine Museen dem Volk. Das Städtchen wurden zum Zentrum für die geistige Einigung Deutschlands.
4. Handel und Handwerk haben in diesem Land ihre Traditionen. Traditionell entwickelte sich Suhl zur "Waffenschmiede"<sup>4</sup> für Jagd- und Sportwaffen. Die optische Industrie, die mit den Namen Zeiss und Schott verbunden ist, hat heute ihr Zentrum in Jena. In Eisenach überwiegt die Automobilindustrie mit ihrem Opelwerk. Das Porzellanwerk in Ilmenau stellt seit 1777 kostbares Porzellan für den Export her.
5. Romantische Täler und Schluchten, mit Wald bedecktes Gebirge machen den Thüringer Wald zu dem attraktivsten Wander- und Wintersportgebiet. Der Wanderweg<sup>5</sup> "Rennsteig", der auf 168 Kilometern über den Thüringer Wald führt, ist der älteste und berühmteste Wanderweg in Deutschland. In der Nähe von Heil- und Mineralquellen haben sich viele Kurorte entwickelt. Und natürlich kommen viele Besucher auch wegen der reichen Kulturschätze nach Thüringen.

### Пояснения к тексту:

1. Thüringer Wald – Тюрингенский лес (горный массив в ФРГ)
2. die Heilquelle – минеральный источник
3. das Thüringerreich – государство тюрингов
4. die Waffenschmiede – кузница оружия

5. der Wanderweg – тропа для пешеходных экскурсий

### Вариант 5

I. Составьте предложения из данных слов и переведите их.

1. kommen, zum Fest des Liedes und des Tanzes, viele Teilnehmer, jährlich.
2. reisen, wohin, im Sommer, Sie, wollen?
3. verbindet, der Busverkehr, die Stadt, mit grünen Vororten.
4. spielt, eine wichtige Rolle, der Tourismus, in diesem Land.

II. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходит в настоящее время, и переведите их.

1. Die Bibliothek in Zwickau entstand noch in der Lutherzeit.
2. Das große Kulturhaus bildet den kulturellen Mittelpunkt der Stadt.
3. Das Museum zeigt die Verarbeitung des heimischen Eisenerzes.
4. Zahlreiche Wanderwege bieten Kennenlernen der Heimat.
5. Neue regionale Messe wird im nächsten Monat stattfinden.

III. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходило в прошлом, и переведите их.

1. Deutsche Messen entwickelten sich aus dem frühen Altertum.
2. Die Touristen aus aller Welt besuchen die berühmte Dresdener Gemäldegalerie.
3. Schon im Mittelalter entstanden hier kleine Sammlungen von Büchern.
4. Die Deutschen werden auch in der Zukunft höchstes Ansehen in der ganzen Welt haben.
5. Viele Zeitungen verbreiten lokale Information.

IV. Выпишите из упражнений II и III предложения, действие которых произойдет в будущем, и переведите их.

V. Перепишите следующие предложения, запишите степени сравнения подчеркнутых слов, переведите предложения.

**Образец:** klein – kleiner – am kleinsten

1. Der große Humanist Agricola wirkte in Chemnitz über 20 Jahre.
2. Agricola gilt als Begründer der modernen Mineralogie.
3. Der Handel mit den Webwaren war wichtig für die Stadt.

4. Das alte Chemnitz besitzt wenige Baudenkmäler aus den früheren Jahrhunderten.
5. Die Kirche gehört zu den berühmten Sehenswürdigkeiten in dieser Stadt.

VI. Перепишите и переведите следующие предложения с модальными глаголами.

1. Das Museum kann Ausstellungen zur Kulturgeschichte und zur Geschichte des Landes bieten.
2. Das technische Wissen muss technische Entwicklung beschleunigen.
3. Moderne Technologien sollen neue Arbeitsplätze schaffen und Gewinn bringen.
4. Auch kleine Firmen wollen eine starke internationale Position einnehmen.
5. Die Kooperation von Wirtschaft und Wissenschaft soll neue Produkte und Verfahren bringen.

VII. Перепишите следующие предложения, подчеркните отрицания и переведите предложения.

1. Das Vorhaben besitzt keine große Bedeutung.
2. Nicht alle Betriebe können neue Technologien einsetzen.
3. Es ist nicht leicht, einen Beruf zu wählen.
4. Ohne Fremdsprache ist es unmöglich, im Berufsmarkt zu konkurrieren.
5. Wir haben dieses Problem nicht erforscht.

VIII. Перепишите следующие предложения, подчеркните в них сказуемое, переведите предложения.

1. Die Stadt ist in den letzten Jahrzehnten besonders gewachsen.
2. Ein lebhafter Busverkehr hat das Stadzentrum mit den Vororten verbunden.
3. Industrie, Kunst und Wissenschaft haben die Bedeutung von Dresden bestimmt.
4. Die Betriebe dieses Landes haben eine Fülle der Konsumgüter produziert.
5. 1839 ist die erste Eisenbahnlokomotive von Leipzig nach Dresden gefahren.

IX. Прочтите текст и переведите его устно; затем перепишите и переведите письменно абзацы 1, 3 и 4.

## SACHSEN

1. Sachsen ist ein attraktives Land. Es lädt seine Besucher in eine lange und reiche Geschichte. Dieser Fels- und Waldregion wurde zu einem Reich<sup>1</sup> der Erholung und Sport. Die Wanderer erschließen die Naturschönheiten dieses Gebirges. Sachsen besitzt reiche Bodenschätze und eine vielseitige Industrie. Es ist am stärksten industrialisierte Land der neuen Bundesländer.

2. Das Reichtum an Edel- und Buntmetallen bestimmte die wirtschaftliche Entwicklung dieser Region schon im Mittelalter. Bei Freiberg baute man Silbererze schon im 12. Jahrhundert ab. Zinn-Wolfram-Erze lagerten im Erzgebirge. Hinz gewann man Silber-Blei-Uran-Erze. Die neuen Berg- und Siedlungen wuchsen im raschen Tempo.
3. Sachsen weist eine lange industrielle Tradition auf. Das Städtedreieck Dresden-Leipzig-Chemnitz war vor dem Zweiten Weltkrieg das industrielle Herz Deutschlands. Heute ist Leipzig zu einem der bedeutendsten deutschen Finanzzentren geworden. Die Siemens AG errichtete in Dresden ein Innovationszentrum für Mikroelektronik. VW produziert Automobile in Mosel bei Zwickau und PKW-Motoren in Chemnitz. Sachsen ist Spielzeugherstellung und Textilindustrie treu geblieben.
4. Landeshauptstadt ist das als "Elbflorenz"<sup>2</sup> und "Kleinparis" bezeichnete Dresden. Dresden mit seiner 800 jähriger Geschichte lockt jährlich mehr als 5 Millionen Menschen an und ist in aller Welt als Stadt der Kunst und der Kultur berühmt Seine Kunstsammlungen umfassen heute acht Museen und haben eine wechselvolle 400 jährige Geschichte.
5. Sachsen hat viele Kapitel in die deutsche Kulturgeschichte eingeschrieben Berühmte Komponisten wie J.S.Bach, Robert Schumann, Richard Wagner arbeiteten hier und führten bedeutende Werke erstmals auf. Vielfältig sind die Museen im Land. Wertvolle Sammlungen enthalten die Galerien von Dresden. Hier finden im Laufe des Jahres in verschiedenen Städten die zahlreichen Festspiele, das Dresdener Musikfestival, das Internationale Dixielandfestival statt.

#### **Пояснения к тексту:**

1. Das Reich – область, царство
2. Elbflorenz – Флоренция на Эльбе

## Контрольная работа № 2

Для того чтобы правильно выполнить контрольную работу № 2, необходимо усвоить следующие разделы курса немецкого языка по рекомендованному учебнику:

1. Причастие I (Partizip I) и причастие II (Partizip II) (образование, употребление и перевод).
2. Неопределённо-личное местоимение man.
3. Man с модальными глаголами.
4. Местоимение es.
5. Относительные местоимения.
6. Сложносочинённое предложение и сочинительные союзы.
7. Сложноподчинённое предложение и подчинительные союзы. Все виды придаточных предложений.
8. Словообразование существительных.
9. Страдательный залог.

### Вариант 1

I. Перепишите и переведите следующие предложения с неопределённо-личным местоимением man.

1. Man muss das Deutsche Museum besuchen.
2. Man zählt diese Stadt zu den beliebtesten Metropolen Europas.
3. Man fährt mit dem Auto zur Arbeit.
4. Zehn TV-Sender kann man hier über Antenne empfangen.

II. Перепишите и переведите предложения с местоимением es в различных функциях.

1. Es interessiert uns, welchen Beruf er studiert.
2. Es gibt viele große Betriebe in der Vorstadt.
3. Es ist nicht bekannt, ob wir diese Reise machen.
4. Das Rathaus liegt bequem. Es ist im Stadtzentrum.

III. От данных глаголов образуйте причастия I и II и употребите их с существительными, данными в скобках. Переведите полученные словосочетания.

**Образец:** lesen (das Buch, der Student)

das gelesene Buch – прочитанная книга

der lesende Student – читающий студент

1. kaufen (das Gerät, der Kunde)
2. bauen (das Haus, die Firma)
3. liefern (die Ware, der Betrieb)
4. besprechen (der Vortrag, der Besucher)
5. beginnen (die Erzählung, der Film)

IV. Из данных предложений выберите предложение с придаточным времени, перепишите и переведите его.

1. In diesem Zentrum arbeiten die Fachleute, die die moderne Technik entwickeln.
2. Seit dem ich an der Universität studiere, habe ich wenig Freizeit.
3. Der Chef der Firma ist unzufrieden, weil der Betrieb unwirtschaftlich arbeitet.

V. Перепишите предложения, подчеркните в них подчинительные союзы и в скобках укажите тип придаточных предложений. Переведите предложения.

1. Da das Land auf Export ausgerichtet sind, spielt der Außenhandel eine wichtige Rolle.
2. Indem Sie deutsche Zeitungen lesen, lernen Sie das Land kennen.
3. Obwohl wir Flugkarten haben, dürfen wir nach Deutschland ohne Visen nicht einreisen.
4. Das Unternehmen muss nur gute Autos ins Ausland liefern, damit sie konkurrenzfähig bleiben können.

VI. Переведите предложения; обратите внимание на временные формы пассива.

1. Die großen Unternehmen wurden hier am Stadtrand untergebracht.
2. Die neuen Hallen der Ausstellung wurden schon im Sommer eröffnet.
3. Neue Ideen werden in die Hochtechnologie mit guten Aussichten investiert werden.

VII. Переведите предложения; обратите внимание на пассив с модальными глаголами.

1. Mit den "Zukunftsfonds" sollen soziale Projekte unterstützt werden.
2. Die Lösung von Verkehrsproblemen kann nur begrüßt werden.
3. Auf dem Weg in die Zukunft müssen Service und Genuß nicht vergessen werden.

VIII. Прочтите текст и переведите его устно. Затем перепишите абзацы 2 и 3 и переведите их письменно.

## STUTTGART

1. Stuttgart ist die Hauptstadt des industriereichsten und finanzstärksten Staates der BRD. Die Stadt ist auch wirtschaftlich das Zentrum Baden-Württembergs und zählt zu den ökonomischen Zentren der Republik. Die Stuttgarter besitzen mehr Autos als die meisten anderen deutschen Großstädte. Sie haben überdurchschnittlich<sup>1</sup> hohe Einkommen und unterdurchschnittlich<sup>2</sup> geringe Arbeitslosigkeit.
2. Zusammen mit den umliegenden Mittelstädten ist die Schwabenmetropole zu einem der dynamischen deutschen Wirtschaftsregionen geworden. Doch es sind nicht nur die Großunternehmen mit weltweit bekannten Namen. Es sind vor allem auch die vielen hundert kleinen und mittleren Betriebe, die den Namen der Stadt überall berühmt gemacht haben. Sie beherrschen große Teile des Weltmarktes.
3. Maschinenbau und Feinmechanik, Elektronik und Fahrzeugbau, Verlagswesen und Textilindustrie haben hier Platz. Qualität, Lieferpünktlichkeit und Service haben Stuttgart zu einem der dynamischen Zentren gemacht. Das produzierende Bereich umfasst 330 Industriebetriebe und beschäftigt 130 000 Menschen. Fast ein Drittel geht in den Export. Es sind Produkte, die man rationel fertigt und die einen Markt brauchen.
4. Besonders stolz kann die schwäbische Metropole auf dem Gebiet des Druck- und Verlagswesens sein. Rund 160 größere und kleinere Verlage nennen Stuttgart als ihre Adresse. Hier haben ihren Sitz so renommierte Verlage wie die Deutsche Verlagsanstalt<sup>3</sup>, Klett-Cotta<sup>4</sup> oder die Verlagsgruppe Holtzbrinck<sup>5</sup>. Auf je einen Verlag kommt eine Buchhandlung. Im Verhältnis zur Einwohnerzahl besitzt Stuttgart mehr Buchläden als jede andere deutsche Großstadt.

### Пояснения к тексту:

1. überdurchschnittlich – выше среднего уровня;
2. unterdurchschnittlich – ниже среднего уровня;
3. die Deutsche Verlagsanstalt – Немецкое издательское учреждение;
4. Klett-Cotta – Клетт-Котта;
5. die Verlagsgruppe Holtzbrinck – издательская группа Хольцбринк.

IX. Прочтите следующие предложения. Перепишите и переведите только те из них, которые правильно передают содержание текста.

1. In Stuttgart befinden sich zahlreiche Verlage.
2. Stuttgart ist die Hauptstadt der BRD.
3. Die Zahl der Autos, die die Stuttgarter benutzen, ist größer als in vielen anderen Städten der BRD.
4. Die Deutsche Verlagsanstalt wechselte ihre Adresse.
5. Stuttgart hat so viele Verlage wie Einwohner.

## Вариант 2

I. Перепишите и переведите следующие предложения с неопределённо-личным местоимением man.

1. Im Internet kann man schnell die Information bekommen.
2. Man muss dieses Thema schriftlich ausarbeiten.
3. Hier kann man billig einkaufen.
4. Die Gruppe hat schon das Visum. Man darf nach Deutschland fahren.

II. Перепишите и переведите предложения с местоимением es в различных функциях.

1. Es wundert mich, dass er so eine teure Reise unternimmt.
2. Es ist bekannt, dass die Nachfrage steigt.
3. Das Geschäft läuft gut. Es bringt Profit.
4. Es gibt eine gute Auswahl in diesem Kaufhaus.

III. От данных глаголов образуйте причастия I и II и употребите их с существительными, данными в скобках. Переведите полученные словосочетания.

**Образец:** kaufen (das Telefon, der Kunde)

das gekaufte Telefon – купленный телефон

der kaufende Kunde – покупающий клиент

1. informieren (die Sekretärin, der Chef)
2. sparen (das Geld, der Wirt)
3. übersetzen (der Artikel, der Reporter)
4. herstellen (das Erzeugnis, der Betrieb)
5. zahlen (die Prämie, Käufer)

IV. Из данных предложений выберите предложение с придаточным времени, перепишите и переведите его.

1. Da alle Lieferungen pünktlich waren, war die Führung zufrieden.
2. Als er sein Studium beendete, wurde er Arzt.
3. Die Produkte, die die Firma liefert, haben hohe Nachfrage.

V. Перепишите предложения, подчеркните в них подчинительные союзы и в скобках укажите тип придаточных предложений. Переведите предложения.

1. Er hat gehofft, dass er an der Universität studieren wird.
2. Der Leiter fordert die Kontrolle, damit die Produktionsqualität hoch bleibt.
3. Wenn wir die Ware bestellen, müssen wir nicht immer im Voraus bezahlen.
4. Indem er seine Gedanken logisch darlegte, hielt er seinen Vortrag.

VI. Переведите предложения; обратите внимание на временные формы пассива.

1. Die neue Reform wird schon seit einigen Monaten diskutiert.
2. Das Aktienpaket wurde von einem ausländischen Konzern angeboten.
3. Der Vertrag über die geplante Zusammenarbeit wird unterschrieben werden.

VII. Переведите предложения; обратите внимание на пассив с модальными глаголами.

1. Die Investitionen in Forschung und Bildung müssen erhöht werden.
2. Das neue High-Tech-Gebäude darf auf diesem Gelände nicht errichtet werden.
3. Das Geld zum Leben kann nicht leicht verdient werden.

VIII. Прочтите текст и переведите его устно. Затем перепишите абзацы 2 и 3 и переведите их письменно.

## MÜNCHEN

1. Die Hauptstadt von Bayern wurde für die Industrie erst nach dem II. Weltkrieg wirklich interessant. Solide Klein- und Mittelbetriebe und die Brauereien bildeten das ökonomische Rückgrat der Stadt. Das änderte sich nach 1945 gründlich, als Siemens AG<sup>1</sup> ihren Hauptsitz nach München verlegte.

2. Diese Entwicklung führte dazu, dass München zum wichtigsten Elektronik-zentrum der BRD geworden ist. Der weltweit operierende Elektronikkonzern ist mit 42000 Arbeitern heute Münchens größter Arbeitgeber. Chips und zahlreiche andere Dinge vom Kühlschrank bis zum Atomkraftwerk produziert Siemens. Das von München aus gelenkte Unternehmen, zweitgrößter Konzern der Bundesrepublik, beschäftigt 400 000 Menschen in 150 Ländern. Rund 2000 kleinere und größere Unternehmen in und um die Bayern-Metropole sind auf dem Gebiet der Mikroelektronik und der Informationstechnik tätig.
3. Vor allem die Kraftfahrzeugindustrie<sup>2</sup> hatte erheblichen Anteil am wirtschaftlichen Boom der Stadt. Die Firma BMW mit ihren 29 600 Beschäftigten entwickelte sich zum wichtigsten Automobilhersteller der Republik und eroberte den internationalen Pkw-Markt. Nicht weniger erfolgreich operierte die MAN AG<sup>3</sup>, die auf dem Sektor Nutzfahrzeuge<sup>4</sup> eine führende Marktposition erreichte.
4. In dieser Stadt wird nicht nur produziert und gehandelt, sondern auch geforscht. Die Wege zwischen Forschung und betrieblichen Praktika sind kurz. Wesentliche Impulse gehen von der Ludwig-Maximilian-Universität aus, ebenso viele von der Technischen Universität – beiden Talentschmieden. Überall findet man einen ständigen Kontakt zu den produzierenden Unternehmen. Zum Beispiel, der Kühlschrank ist eine Erfindung des ehemaligen TU-Professors Carl von Linde, eines Pioniers der Kühltechnik.

### **Пояснения к тексту:**

1. AG ( Aktiengesellschaft) – акционерное общество
2. Kraftfahrzeugindustrie – автомобилестроение
3. MAN AG – акционерное общество МАН
4. Nutzfahrzeuge – грузовые машины и автобусы

IX. Прочтите следующие предложения. Перепишите и переведите только те из них, которые правильно передают содержание текста.

1. Zahlreiche kleine Unternehmen bilden zur Zeit die ökonomische Basis der Stadt.
2. Forschung spielt eine wichtige Rolle neben Industrie und Handel.
3. Carl von Linde gründete die Ludwig-Maximilians-Universität.
4. Die Firma Siemens verließ München.
5. Forschungsinstitutionen stehen in engen Beziehungen zu den produzierenden Betrieben.

### Вариант 3

I. Перепишите и переведите следующие предложения с неопределённо-личным местоимением man.

1. Man zählte dieses Land zu einem Agrarland.
2. Man nennt Lübeck "Tor zum Norden".
3. Man trug die Stadt in die Weltkulturliste der UNESCO ein.
4. Man muss durch diese Stadt zu Fuß gehen.

II. Перепишите и переведите предложения с местоимением es в различных функциях.

1. Es ist interessant, den Nationalpark Wattenmeer an der Nordsee zu besuchen.
2. An der Küste gibt es viele Naturhäfen.
3. Das Land ist schwach besiedelt. Es gehört zu den kleinsten Bundesländern.
4. Das Rathaus in Lübeck ist eines der schönsten in Deutschland: es sieht wie ein Märchenschloss aus.

III. От данных глаголов образуйте причастия I и II и употребите их с существительными, данными в скобках. Переведите полученные словосочетания.

**Образец:** exportieren (der Rohstoff, das Land)  
der exportierte Rohstoff – exportированное сырьё  
das exportierende Land – экспортующая страна

1. schreiben (der Roman, der Schriftsteller)
2. suchen (die Kontraste, die Forscher)
3. führen (die Forschung, das Werk)
4. beginnen (das Festival, die Filmtage)
5. zerstören (der Burg, die Nacht)

IV. Из данных предложений выберите предложение с придаточным времени, перепишите и переведите его.

1. In der Stadt erschienen die Betriebe, die exportorientiert waren.
2. Als Elbe-Lübeck Kanal gebaut wurde, verlor der Hafen seine führende Position.
3. Obwohl eine einzige Bombennacht 1942 die Stadt schwer zerstörte, blieben die Baudenkmäler erhalten.

V. Перепишите предложения, подчеркните в них подчинительные союзы и в скобках укажите тип придаточных предложений. Переведите предложения.

1. Zahlreiche Museen, die Sie in der Stadt besuchen können, berichten von ihrer Geschichte.
2. Der Weg führt zum Berg, von wo Sie schönen Blick über die Stadt haben.
3. Die Stadt bietet zum Besuch viele Museen, wenn Sie Zeit dafür haben.
4. Da der Ort günstige Verkehrslage hatte, entwickelte sie sich schnell.

VI. Переведите предложения; обратите внимание на временные формы пассива.

1. Das Lübische Recht wurde von mehr als 100 Städten übernommen.
2. In diesem Land wird nicht nur Deutsch, sondern auch Dänisch gesprochen.
3. Die erforderliche Infrastruktur mit modernen Technologien ist geschaffen worden.

VII. Переведите предложения; обратите внимание на пассив с модальными глаголами.

1. Der Hafen sollte weiter ausgebaut werden.
2. Die natürlichliche Schönheit des Landes muss bewahrt werden.
3. Neue Ideen können an drei Universitäten erforscht werden.

VIII. Прочтите текст и переведите его устно. Затем перепишите абзацы 2 и 3 и переведите их письменно.

## LÜBECK

1. Schon Anfang des 9. Jahrhunderts gab es am Zusammenfluss von Schwartau<sup>1</sup> und Trave<sup>2</sup> eine Siedlung. Heinrich der Löwe<sup>3</sup> gründete die heutige Stadt 1159 auf dem Hügel zwischen zwei Flüssen. Als westlichster Hafen zwischen der Ostsee und der Nordsee eröffnete Lübeck für sich neue Marktchancen. Ab 1355 galt Lübeck als die mächtigste der Hansestädte.
2. Als Handelspartner der Hanse übernahm Lübeck die Führung und bestimmte die Politik der Hanse. Die rasche Entwicklung der Stadt gründete sich auf dem Austausch von Rohstoffen aus dem Osten gegen die Fertigwaren aus dem Westen. Die Kaufleute bauten Schiffe und segelten über die Ostsee nach Osten. Auf 10 Einwohner kam ein Handelsschiff, das Geld für die Kultur, Kunst und Gewerbe brachte.
3. Die Wirtschaftsstruktur wurde traditionell durch Handel und Hafen bestimmt. Mit

dem Bau des Nord-Ostsee-Kanals verlor der Hafen seine Bedeutung, deshalb entstand neben dem Handel eine moderne Industrie, die zunächst hafenorientiert war. Das sind Werften und holzverarbeitende Betriebe. Hier produzieren die Fabriken Textilien, Maschinen, Chemikalien. Galerien und Museen bieten ihre Kunstwerke.

4. Lübeck ist ein historisch kulturelles Zentrum in Norddeutschland. Man nennt die Stadt die Königin der Hansestädte. Mächtige Handelshäuser, sieben Kirchen, Klöster, mittelalterliche Bürgerhäuser spiegeln sich im Wasser. Hier kann man die Geschichte und Architektur von der Gotik bis zum Klassizismus kennenlernen.

### **Пояснения к тексту:**

1. Schwartau – река Швартау
2. Trave – река Траве
3. Heinrich der Löwe – Генрих Лев, герцог Саксонии

IX. Прочтите следующие предложения. Перепишите и переведите только те из них, которые правильно передают содержание текста.

1. Die Stadt Lübeck entstand an der Nordsee.
2. Der Handel führte zum Aufstieg der Stadt.
3. Die Kaufleute brachten die Rohstoffe aus dem Westen.
4. Der Hafen bestimmte die Wirtschaft der Stadt.
5. Die Stadt hat viele architektonische Sehenswürdigkeiten.

### **Вариант 4**

I. Перепишите и переведите следующие предложения с неопределённо-личным местоимением man.

1. Man braucht einen Spielraum für eigene Ideen, für eigenes Wirken.
2. Man muß die Kunst des Lesens erlernen.
3. Man braucht Geduld bei den Forschungen.
4. Im Museum kann man viel Interessantes kennenlernen.

II. Перепишите и переведите предложения с местоимением es в различных функциях.

1. Es handelt sich um die Konferenz im nächsten Monat.
2. Es gibt viele Ausstellungen zum Besuch in dieser Stadt.
3. Es ist wichtig, sich im Gespräch zu üben und dabei die wichtigen Regeln zu beach-

ten.

4. Das Lehrmaterial ist wichtig, wir müssen es wiederholen.

III. От данных глаголов образуйте причастия I и II и употребите их с существительными, данными в скобках. Переведите полученные словосочетания.

**Образец:** der Roboter (entwickeln, arbeiten)  
der entwickelte Roboter – разработанный робот  
der arbeitende Roboter – работающий робот

1. erforschen (die Natur, der Gelehrte)
2. reinigen (die Luft, der Wald)
3. planen (die Zukunft, der Manager)
4. zunehmen (der Verkehr, die Verschmutzung)
5. wachsen (die Bäume, die Umweltschutz)

IV. Из данных предложений выберите предложение с придаточным времени, перепишите и переведите его.

1. Wenn Sie nach Erfurt kommen, besuchen Sie das Museum des Gartenbaus.
2. Da die Stadt an wichtigen Verkehrswegen lag, entwickelte sie sich rasch.
3. Blumenausstellungen werden von vielen Touristen besucht, weil sie den internationalen Ruf haben.

V. Перепишите предложения, подчеркните в них подчинительные союзы и в скобках укажите тип придаточных предложений. Переведите предложения.

1. Zahlreiche Gemälde, die im Rathausmuseum hängen, berichten von der Geschichte der Stadt.
2. Wenn die Messe eröffnet wird, kommen viele Besucher aus dem Ausland.
3. Es ist unbekannt, ob wir Zeit für diese Reise haben.
4. Obwohl die Universität klein war, arbeiteten hier berühmte Gelehrten.

VI. Переведите предложения; обратите внимание на временные формы пассива.

1. Die Reisen werden vom Reisebüro organisiert.
2. Die Zusammenarbeit der Länder im Umweltschutz ist in den letzten Jahren verstärkt worden.
3. Der Erfahrungsaustausch wurde dank den neuen Themen ermöglicht.

VII. Переведите предложения; обратите внимание на пассив с модальными глаголами.

1. Schon 1838 konnte in Erfurt die Ausstellung des Gartenbaus eröffnet werden.
2. Eine Reihe ausländischer Fernsehprogramme müssen über Satellit empfangen werden.
3. Die Berufsschule soll von den Jugendlichen drei Jahre lang besucht werden.

VIII. Прочтите текст и переведите его устно. Затем перепишите абзацы 2 и 3 и переведите их письменно.

### ERFURT

1. Erfurt ist die Landeshauptstadt von Thüringen. Die Stadt ist als Blumen-, Kirchen- und Lutherstadt berühmt. Bedeutende Kulturdenkmäler und – schätze locken viele Besucher in diese Stadt an. Die Stadt zeigt viele historisch und architektonisch wertvolle Gebäude und ist das kulturelle und wirtschaftliche Zentrum von Thüringen.
2. Bereits 742 wird Erfurt zum ersten Mal in der Urkunde<sup>1</sup> erwähnt. Es war eine Furt<sup>2</sup> an der Kreuzung der wichtigen Handelsstrassen. Im Mittelalter entwickelte sie sich zur reichen und mächtigen Handelsstadt. Die günstige Lage an wichtigen Verkehrswegen trug zum wirtschaftlichen und kulturellen Aufschwung der Stadt bei. Der Reichtum der Erfurter Kaufleute beruhte vor allem auf dem Handel mit der blauen Färbepflanze Waid<sup>3</sup>. Ihr Geld half 1392 eine Universität gründen, die am Ende des 15. Jahrhunderts zu einer Hochburg<sup>4</sup> des deutschen Humanismus wurde.
3. Gegen Mitte des 18. Jahrhunderts begann man sich in Erfurt mit dem Blumen – und Gartenbau zu beschäftigen. Die Stadt entwickelte sich in Laufe vieler Jahre zu einem Zentrum der Blumen – und Samenzucht. Vom Frühjahr bis zum Herbst finden in den Ausstellungshallen Blumenschauen statt. Seine Strassen vereinen Baustile der Renaissance, Früh-, Hoch- und Spätgotik auf interessante Weise.
4. Erfurt ist reich an Sehenswürdigkeiten. Sein Wahrzeichen ist das Ensemble von Dom und St. – Severi – Kirche, das auf einem Hügel im Zentrum der Stadt liegt. Im Dom kann man eine der grössten deutschen Glocken besichtigen. Im Stadtzentrum liegt die 600 Jahre alte Krämerbrücke, an deren beiden Seiten in den kleinen Häusern die Waren verkauft wurden.

### Пояснение к тексту:

1. die Urkunde – документ, грамота

2. die Furt – брод
3. der Waid – вайда (растение)
4. die Hochburg – оплот, цитадель

IX. Прочтите следующие предложения. Перепишите и переведите только те из них, которые правильно передают содержание текста.

1. Erfurt entstand im Mittelalter.
2. Die Stadt wurde zum Zentrum des deutschen Humanismus.
3. Der Stadtreichtum beruhte auf dem Holzhandel.
4. Erfurt ist reich an Sehenswürdigkeiten.
5. Als Blumen- und Gartenstadt hat Erfurt Weltruf.

### Вариант 5

I. Перепишите и переведите следующие предложения с неопределённо-личным местоимением man.

1. Leipzig kann man das Tor nach Osteuropa nennen.
2. Man braucht viel Geduld zum Studium.
3. Wie lange muß man jeden Tag arbeiten?
4. Man nennt Dresden Kulturmetropole und Elbflorenz.

II. Перепишите и переведите предложения с местоимением es в различных функциях.

1. In dieser Stadt gibt es viele Verlage.
2. Es interessiert uns welche Museen wir besuchen.
3. Es ist wichtig Bücher aufmerksam zu lesen.
4. Leipzig ist ein wichtiges Handelszentrum. Es ist weltbekannt durch seine Rauchwaren.

III. От данных глаголов образуйте причастия I и II и употребите их с существительными, данными в скобках. Переведите полученные словосочетания.

**Образец:** bauen (das Haus, die Firma)

das gebaute Haus – построенный дом

die bauende Firma – строящая фирма

1. kaufen (das Kleid, die Dame)
2. warten (die Ausstellung, die Gruppe)
3. bezahlen (die Arbeit, der Besucher)

4. erwarten (der Brief, die Kinder)
5. lesen (die Zeitschrift, der Professor)

IV. Из данных предложений выберите предложение с придаточным времени, перепишите и переведите его.

1. Zwickau ist eine Automobilstadt, die den Volkswagen "Polo" produziert.
2. Wir fliegen nach Leipzig, damit wir die Büchermesse besuchen.
3. Wir gehen in das Reisebüro, wenn wir eine Reise unternehmen wollen.

V. Перепишите предложения, подчеркните в них подчинительные союзы и в скобках укажите тип придаточных предложений. Переведите предложения.

1. Die Anzahl der Studenten, die Informatik studieren, wird größer.
2. Indem Sie die Stadt besuchen, lernen Sie ihre Geschichte kennenlernen.
3. Obwohl die Universität klein war, arbeiteten hier berühmte Wissenschaftler.
4. Die Technik schafft neue Möglichkeiten, die den Baustil des 20. Jahrhunderts bestimmten.

VI. Переведите предложения; обратите внимание на временные формы пассива.

1. Die Leipziger Messe wird im Herbst und im Frühling abgehalten.
2. Die Leipziger Universität wurde 1409 gegründet.
3. Schon im 19. Jahrhundert sind in Sachsen viele bedeutende Betriebe gegründet worden.

VII. Переведите предложения; обратите внимание на пассив с модальными глаголами.

1. Die Reisen können vom Reisebüro organisiert werden.
2. Die Zusammenarbeit im Umweltschutz soll überall vertärkt werden.
3. Dank neuen Themen konnte der Erfahrungsaustausch ermöglicht werden.

VIII. Прочтите текст и переведите его устно. Затем перепишите абзацы 2 и 3 и переведите их письменно.

## LEIPZIG

1. Leipzig ist die Hauptstadt des Landes Sachsen. Es ist die Stadt der Messen und Kongresse, ein Zentrum der Wissenschaft und der Industrie. Tradition und lebendige Gegenwart geben Leipzig nationale und internationale Bedeutung. Charakteristisch für die Stadt, die über 800 Jahre alt, ist ihre Vielseitigkeit.
2. Leipzig entstand als eine Kaufmanns- und Handwerkersiedlung. Die zentrale Lage innerhalb Mitteleuropas förderte die wirtschaftliche und kulturelle Entwicklung der Stadt. Um 1850 begann die Entwicklung der Industrie. Maschinenbau, elektrotechnische und elektronische Industrie, Verlags, Pelzwarenhandel bestimmen die wirtschaftliche Entwicklung. In Leipzig finden jährlich vier internationale Pelzauktionen statt.
3. Weltbekannt ist Leipzig durch seine Messe. Die Leipziger Messe ist das anerkannte Zentrum des Ost-Westhandels seit dem 15. Jahrhundert. Schon 1497 bestätigte Kaiser Maximilian drei Leipziger Messen. Die Technische Messe wird seit 1920 abgehalten. Die Leipziger Buchmesse wird im Frühjahr veranstaltet. Im 18. Jahrhundert war sie die bedeutendste Warenmesse Deutschlands.
4. Leipzig ist die Stadt der Wissenschaft und Bildung. Die Universität ist eine der ältesten in Deutschland. Neben der Universität bilden auch andere Lehranstalten Fachleute für die deutsche Industrie und Wissenschaft. Buchhandel und Verlage machen Leipzig zu einer Buchmetropole, die weltbekannt ist. Viele Museen und große wissenschaftliche Bibliotheken bieten einen Reichtum an Kunstschatzen und Dokumenten.

IX. Прочтите следующие предложения. Перепишите и переведите только те из них, которые правильно передают содержание текста.

1. Leipzig ist weltbekannt als Zentrum der landwirtschaftlichen Produktion.
2. Die Leipziger Messe hat den internationalen Ruf.
3. Die Universität in Leipzig entstand im vorigen Jahrhundert.
4. Verlage und Bibliotheken bestimmen die führende kulturelle Rolle der Stadt.
5. Leipzig wurde zur deutschen Metropole der Buchhandlung.